IV

(Informazzjoni)

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET U KORPI TAL-UNJONI EWROPEA

IL-KUNSILL

Konklużjonijiet tal-Kunsill u tar-Rappreżentanti tal-Gvernijiet tal-Istati Membri, imlaqqgħin fil-Kunsill, tas-26 ta' Novembru 2009 dwar l-iżviluppar tar-rwol tal-edukazzjoni fi trijanglu tal-għarfien li jiffunzjona kompletament

(2009/C 302/03)

Il-Kunsill u r-Rappreżentanti tal-Gvernijiet tal-Istati Membri, imlaqqgħin fil-Kunsill,

WAQT LI JFAKKRU

— fil-valuri ċentrali tal-istrateġija ta' Lisbona mġedda, li tiffoka fuq it-tkabbir u l-impjiegi bħala l-mezz biex jinkiseb futur prosperu, ġust u ambjentalment sostenibbli għall-Ewropa u r-rwol ewlieni tat-trijanglu tal-għarfien f'dak il-proċess;

— fl-affermazzjoni tal-Kunsill Ewropew ta' Brussell tat-8/9 ta' Marzu 2007 li "l-edukazzjoni u t-taħriġ huma prerekwiżiti għal trijanglu tal-għarfien li jaħdem tajjeb (edukazzjoni – riċerka – innovazzjoni) u dawn għandhom rwol ewlieni fit-titjib tat-tkabbir ekonomiku u l-impjiegi" u s-sejħa li saret mill-Kunsill Ewropew ta' Brussell tad-19/20 ta' Marzu 2009 għal miżuri konkreti urġenti biex "tiġi mħeġġa ħubija bejn in-negozju, ir-riċerka, l-edukazzjoni u t-taħriġ" u biex "tittejjeb il-kwalità tal-investiment fir-riċerka, l-għarfien u l-edukazzjoni."

KONXJI

— li t-tnaqqis fir-ritmu ekonomiku li jiġbed għat-tul ikompli jkollu impatt serju fuq l-ekonomija globali u li għandu jsir użu ħiħ tal-Istrateġija ta' Lisbona mġedda – bl-enfasi tagħha fuq it-trijanglu tal-għarfien - bħala l-bażi għal irkupru effettiv u dewwiemi fl-Unjoni Ewropea kollha;

— li, jekk l-Unjoni Ewropea għandha tkun mgħammra biex tilħaq l-isfidi fuq terminu twil ta' ekonomija globali kompetittiva, it-tibdil fil-klima u popolazzjoni li qed tixjieħ, it-tliet komponenti tat-trijanglu tal-għarfien għandhom kollha jiffunzjonaw sew u jinteraġixxu bis-ħiħ ma' xulxin;

— li r-rwol fundamentali tal-edukazzjoni hu li tipprovdi għall-iżvilupp tal-individwi sabiex ikunu jistgħu jirrealizzaw il-potenzjal ħiħ tagħhom fis-soċjetà tal-lum, u li, konsegwentement, l-istituzzjonijiet edukattivi fil-livelli kollha jkollhom firxa wiesgħa ħafna ta' funzjonijiet u responsabbiltajiet. Madankollu, il-funzjoni speċifika tal-edukazzjoni bħala l-bażi tat-trijanglu tal-għarfien jeħtieġ li tiġi żviluppata aktar.

IQISU LI AKTAR INTEGRAZZJONI TAL-EDUKAZZJONI, IR-RIĊERKA U L-INNOVAZZJONI FI TRIJANGLU TAL-GĦARFIEN LI JIFFUNZJONA KOMPLETAMENT

Issaħħaħ il-kapaċità innovattiva tal-Ewropa u l-iżvilupp ta' ekonomija u soċjetà kreattiva u ta' għarfien intensiv permezz ta':

— bażi ta' għarfien imsaħħa ħafna u li tevolvi kostantement fl-universitajiet [1] u ċ-ċentri ta' riċerka li tista' tissarraf malajr fi prodotti, servizzi, approċċi u metodi innovattivi fl-ekonomija u s-soċjetà inġenerali;

— promozzjoni ta' mod ta' ħsieb kreattiv, innovattiv u intraprenditorjali fost tfal tal-iskola, persuni li jitħarrġu, studenti, għalliema u riċerkaturi li jsaħħaħ l-iżvilupp progressiv ta' kultura akbar ta' intraprriża permezz tal-edukazzjoni u t-taħriġ flimkien ma' suq tax-xogħol Ewropew aktar dinamiku u ħaddiema b'ħiliet aktar avvanzati.

[1] Għall-fini ta' dan it-test, it-terminu *universitajiet* jirreferi għal kull tip ta' istituzzjoni ta' edukazzjoni għolja.

Tikkontribwixxi għall-kisba ta' progress sinifikanti:

— fl-ilħuq tal-objettiv tal-inizjattiva Ħiliet Ġodda għal Impjiegi Ġodda għat-titjib tal-impjegabbiltà ta' ċittadini tal-UE f'suq tax-xogħol li dejjem jinbidel;

— fl-aġenda ta' modernizzazzjoni għall-universitajiet ([1]).

JIDENTIFIKAW L-ISFIDI SPEĊIFIĊI LI ĠEJJIN GĦAS-SETTUR TAL-EDUKAZZJONI

— il-ħtieġa li jitneħħa d-distakk kulturali bejn l-edukazzjoni - fis-sens tat-tagħlim u t-trasmissjoni tal-valuri soċjo-kulturali - u r-riċerka u l-innovazzjoni fl-isfera kummerċjali;

— il-ħtieġa għal kultura aktar innovattiva u intraprenditorjali fis-settur universitarju;

— il-ħtieġa li jitjiebu l-komunikazzjoni u l-mobbiltà bejn id-dinja tat-tagħlim u r-riċerka u d-dinja tal-kummerċ u l-ekonomija inġenerali u li jitrawmu l-mobbiltà u l-iskambju tal-ideat bejn id-dixxiplini akkademiċi u tar-riċerka differenti;

— il-ħtieġa għal aktar riforma fil-governanza u l-istrutturi finanzjarji tal-universitajiet li tippermetti iżjed awtonomija u responsabbiltà sabiex tiffaċilita fluss ta' introjtu aktar diversifikat u kollaborazzjoni aktar effettiva mad-dinja tal-kummerċ u tipprovdi lill-universitajiet bit-tagħmir sabiex jipparteċipaw fit-trijanglu tal-għarfien fuq skala globali.

IQISU LI L-PRINĊIPJI ĠENERALI LI ĠEJJIN GĦANDHOM IKUNU L-BAŻI GĦAL-LINJI TA' POLITIKA LI JFITTXU LI JINDIRIZZAW DAWN L-ISFIDI SPEĊIFIĊI

— il-kunċett tat-trijanglu tal-għarfien huwa relatat mal-ħtieġa li jkun hemm titjib fl-impatt tal-investimenti fit-tliet forom ta' attività – edukazzjoni, riċerka u innovazzjoni – permezz ta' interazzjoni sistematika u kontinwa;

— l-integrazzjoni sħiħa tat-trijanglu tal-għarfien teħtieġ aktar tfassil ta' politika u kooperazzjoni interkonnessi bejn l-oqsma tal-edukazzjoni, ir-riċerka u l-innovazzjoni kemm fil-livell Ewropew kif ukoll f'dak tal-Istati Membri;

— biex l-edukazzjoni tissodisfa r-rwol tagħha fit-trijanglu tal-għarfien, l-objettivi u l-eżiti tar-riċerka u l-innovazzjoni jeħtieġ li jagħtu lura lill-edukazzjoni, bit-tagħlim u l-lezzjonijiet meħudin ikunu sostnuti minn bażi ta' riċerka b'saħħitha, u bl-ambjenti tat-tagħlim u l-lezzjonijiet meħudin żviluppati u mtejbin permezz ta' inkorporazzjoni akbar tal-ħsieb kreattiv u attitudnijiet u approċċi innovattivi;

— il-kultura akkademika tradizzjonali fl-universitajiet teħtieġ li tkun ikkumplimentata b'sensibilizzazzjoni li għandha wkoll rwol ċentrali tat-twassil ta' forza tax-xogħol li tkun imħarrġa aktar, intraprendenti u flessibbli, li tifforma l-pedament għat-tkabbir ekonomiku u l-prosperità, kif ukoll il-kwalità mtejba tal-ħajja, fis-snin li ġejjin. It-taħriġ tar-riċerkaturi u l-għalliema universitarji għandu jippermettilhom li jdaħħlu aħjar kultura ta' innovazzjoni fl-organizzazzjonijiet li jaħdmu għalihom;

— jeħtieġ li jittieħed kont tat-trijanglu tal-għarfien meta jiġu żviluppati strateġiji ta' tagħlim tul il-ħajja fil-livell nazzjonali, reġjonali u istituzzjonali sabiex l-universitajiet isiru aktar involuti fl-aġġornar ta' ħiliet rilevanti għall-ekonomija ta' għarfien u r-regoli ta' ammissjoni jirrikonoxxu suffiċjentement il-valur tat-taglim preċedenti u l-esperjenzi tax-xogħol;

— ideat u innovazzjonijiet ġodda jinħolqu billi tipi differenti ta' għarfien jingħaqdu flimkien u permezz tat-tiftix imħeġġeġ mill-kurżità għal għarfien ġdid. Din hija r-raġuni, flimkien max-xjenza u t-teknoloġija, għaliex huwa kruċjali li jkun rikonoxxut li l-edukazzjoni u r-riċerka ta' kwalità fix-xjenzi soċjali u l-umanitajiet għandhom rwol importanti fl-innovazzjoni;

— il-pluraliżmu fost is-sistemi universitarji u ta' riċerka Ewropej għandhom jitqiesu bħala vantaġġ għall-iżvilupp ta' approċċi diversi lejn trijanglu tal-għarfien li jiffunzjona kompletament.

JISTABBILIXXU S-SEBA' PRIJORITAJIET GĦAL AZZJONI LI ĠEJJIN:

1. **L-iżvilupp ta' aktar koerenza bejn il-politiki fl-oqsma tal-edukazzjoni, ir-riċerka u l-innovazzjoni**

Hemm il-ħtieġa għal tfassil tal-politika aktar koerenti fil-livell Ewropew u tal-Istati Membri filwaqt li jiġu integrati kompletament it-tliet komponenti tat-trijanglu tal-għarfien. Il-politiki fl-oqsma tal-edukazzjoni, ir-riċerka u l-innovazzjoni għandhom isaħħu lil xulxin b'mod reċiproku biex jiġi żgurat l-iżvilupp ta' trijanglu tal-għarfien kompletament funzjonali u biex titħaffef it-transizzjoni lejn ekonomija u soċjetà tassew ibbażati fuq l-għarfien. Fil-qafas tal-proċessi eżistenti ta' rappurtar fil-metodu miftuħ ta' koordinazzjoni, il-Kummissjoni għandha tirrapporta lill-Kunsill dwar miżuri meħuda fl-oqsma tal-edukazzjoni, ir-riċerka u l-innvoazzjoni biex tiġi appoġġata l-integrazzjoni tat-trijanglu ta' għarfien. Ir-rapport għandu jinkludi l-identifikazzjoni ta' ostakoli u suġġerimenti għal aktar żvilupp.

2. **L-aċċelerazzjoni tar-riforma pedagoġika**

L-Istati Membri għandhom iħeġġu lill-istituzzjonijiet tal-edukazzjoni u t-taħriġ biex jiżguraw li l-kurrikuli, kif ukoll il-metodi ta' tagħlim u eżamijiet fil-livelli kollha tal-edukazzjoni, inkluż il-livell ta' dottorat, jinkoropaw u jrawmu l-kreattività, l-innovazzjoni u l-intraprenditorija. Mezz wieħed kif dan jista' jsir huwa permezz tal-iżvilupp ta' kurrikuli fuq bażi kontinwa f'kooperazzjoni mal-istituzzjonijiet ta' riċerka, l-industrija u partijiet interessati oħrajn, kif adatt.

([1]) Ara r-Riżoluzzjoni tal-Kunsill tat-23 ta' Novembru 2007 dwar l-immodernizzar ta' universitajiet għall-kompetittività tal-Ewropa f'ekonomija globali tal-għarfien (dok. 16096/1/07) u l-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni "Inwasslu għar-riżultati tal-Aġenda ta' Modernizzazzjoni għall-Universitajiet: Edukazzjoni, Riċerka, Innovazzjoni"ta' Mejju 2006 (dok. 9166/06).

3. **Sħubija bejn l-universitajiet u n-negozju u partijiet interessati oħrajn**

L-Istati Membri u l-Kummissjoni għandhom jirrispondu minnufih għall-istediniet għal azzjoni stabbiliti fil-Konklużjonijiet tal-Kunsill u r-Rappreżentanti tal-Gvernijiet tal-Istati Membri, imlaqqgħin fil-Kunsill, tat-12 ta' Mejju 2009, dwar it-tisħiħ tal-isħubiji bejn l-istituzzjonijiet tal-edukazzjoni u t-taħriġ u l-imsieħba soċjali, b'mod partikolari min iħaddem, fil-kuntest tat-tagħlim tul il-ħajja. Fil-kuntest tal-iżvilupp ta' rabtiet aktar mill-qrib bejn l-universitajiet u l-komunitajiet li jservu, għandha tingħata attenzjoni partikolari lill-iżvilupp ta' inċentivi għal mobbiltà tal-persunal bejn is-setturi tal-università u n-negozju, inklużi programmi ta' skambju tal-persunal. Il-kooperazzjoni bejn l-università u n-negozju għandha tkun imsaħħa bħala parti mill-istrateġiji tal-edukazzjoni, ir-riċerka u l-innovazzjoni tal-universitajiet.

4. **Miżuri biex tiġi żviluppata kultura ta' innovazzjoni fl-universitajiet**

L-Istati Membri għandhom iħeġġu lill-universitajiet iżidu l-isforzi tagħhom biex jiżviluppaw "kultura ta' innovazzjoni"-permezz ta', fost oħrajn, ambjenti ta' tagħlim aktar dinamiċi u interattivi u inċentivi għall-persunal biex jieħdu sehem fi proġetti b'dimensjoni ta' innovazzjoni. L-arranġamenti finanzjarji u l-istrutturi ta' inċentivi fil-livell istituzzjonali jistgħu jiġu żviluppati għat-trawwim ta' "bidla kulturali" sabiex il-kooperazzjoni mal-industrija tiġi rikonoxxuta bħala fattur importanti għall-avvanz fil-karriera. Ir-rwol kruċjali tal-mexxejja tal-edukazzjoni għolja fl-appoġġ tal-iżvilupp effettiv ta' "kultura ta' innovazzjoni" għandu jiġi rikonoxxut.

5. **Il-ħolqien ta' inċentivi għall-universitajiet biex jiżviluppaw għarfien trasferibbli**

L-Istati Membri għandhom jeżaminaw jekk hemmx inċentivi adegwati għall-universitajiet biex jiżviluppaw għarfien li jista' jiġi trasferit fil-kumplament tal-ekonomija għall-iżvilupp f'merkanzija u servizzi innovattivi. Meta dispożizzjonijiet legali, strutturi ta' governanza jew dispożizzjonijiet finanzjarji jimpedixxu lill-istituzzjonijiet milli jagħmlu qligħ mill-iżvilupp u t-trasferiment ta' għarfien bħal dan, l-Istati Membri għandhom ifittxu li jaġġustaw il-qafas li fih joperaw l-istituzzjonijiet tagħhom sabiex jitneħħew ostakoli bħal dawn u l-universitajiet jingħataw awtonomija suffiċjenti. L-universitajiet għandhom jiżviluppaw strateġiji speċifiċi għall-ħolqien, l-iżvilupp u t-trasferiment tal-għarfien.

6. **Approċċi ġodda lejn il-valutazzjoni tal-kwalità**

B'mod partikolari għall-edukazzjoni għolja, l-Istati Membri għandhom jaħdmu flimkien biex jiżviluppaw kriterji għat-"trijanglu tal-għarfien" sabiex tiġi vvalutata l-kwalità tal-istituzzjonijiet tagħhom, li għandhom jiffokaw fuq kemm ir-riċerka u l-innovazzjoni ġew integrati b'suċċess mat-tagħlim u l-funzjonijiet ċentrali edukattivi u fuq kemm qed ikollhom suċċess l-istituzzjonijiet fil-ħolqien ta' ambjenti ta' tagħlim li jistimulaw il-kreattività u l-approċċi intraprenditorjali għall-użu tal-għarfien u fit-tħejjija tal-istudenti tagħhom għall-ħajjiet soċjali u ekonomiċi tagħhom fil-ġejjieni.

7. **Niżviluppaw l-EIT bħala mudell għall-ġejjieni**

L-Istitut Ewropew tal-Innovazzjoni u t-Teknoloġija (EIT), l-ewwel inizjattiva fil-livell tal-UE li tiffoka fuq interazzjonijiet koerenti bejn l-atturi kollha tat-trijanglu ta' għarfien, għandu jiġi żviluppat bħala eżempju ta' prassi tajba għall-Istati Membri, l-istituzzjonijiet ta' edukazzjoni għolja u tar-riċerka u s-settur tal-kummerċ fir-rigward tal-integrazzjoni tat-tliet naħat tat-trijanglu.

Il-Komunitajiet ta' Għarfien u Innovazzjoni (KIC) futuri, l-entitajiet operattivi ewlenin tal-EIT, għandu jkollhom il-potenzjal li juru metodi ġodda ta' kif għandhom jiġu ttrattati l-isfidi ekonomiċi u dawk tas-soċjetà (pereżempju l-enerġija sostenibbli u l-mitigazzjoni u l-addattament għat-tibdil fil-klima) permezz ta' approċċi olisitiċi u multidixxiplinarji, kif ukoll permezz ta' mudelli ġodda għall-governanza u l-finanzjament bl-għan li jistimulaw l-innovazzjoni tal-oġħla standards. L-EIT għandu jxerred dawn il-mudelli, li għandhom jispiraw il-ħolqien ta' inizjattivi konġunti oħra f'diversi livelli u lil hinn mill-fruntieri, filwaqt li tingħata attenzjoni speċjali għall-ħtieġa li jiġi żviluppat ir-rwol tal-edukazzjoni fit-trijanglu ta' għarfien.

Fil-Qafas Strateġiku għall-kooperazzjoni Ewropea fl-edukazzjoni u t-taħriġ, il-Kummissjoni għandha tiżgura li l-Istati Membri jkunu konxji mill-aħjar prattiki fir-rigward ta' dawn is-seba' prijoritajiet u li l-progress jista' jitqabbel f'dawn l-oqsma kollha.

JENFASIZZAW UKOLL L-IMPORTANZA

— li jiġi żgurat li l-Istrateġija għat-Tkabbir u l-Impjiegi wara l-2010 tistabbilixxi l-edukazzjoni bħala l-bażi tat-trijanglu tal-għarfien, u jenfasizzaw il-ħtieġa biex it-tliet naħat tat-trijanglu (edukazzjoni-riċerka-innovazzjoni) jappoġġaw lil xulxin b'mod reċiproku u jikkontribwixxu wieħed lill-ieħor. Is-sistema sħiħa tal-edukazzjoni u t-taħriġ għandha rwol fit-trawwim tal-kompetenzi ċentrali meħtieġa għal trijanglu li jiffunzjona tajjeb.

— li jiġu żgurati kooperazzjoni u koordinazzjoni sħaħ bejn l-istrateġiji għall-iżvilupp tal-Ispazju Ewropew għall-Edukazzjoni Għolja, l-Ispazju Ewropew tar-Riċerka u l-inizjattivi fil-qasam tal-innovazzjoni, b'mod partikolari l-Istrateġija għall-Innovazzjoni msejsa fuq bażi wiesgħa u l-Pjan Ewropew ta' Innovazzjoni futura.

— li l-Kummissjoni tieħu kont sħiħ tal-ħtiġijiet tal-Istrateġija għat-Tkabbir u l-Impjiegi wara l-2010 fit-tħejjija tal-proposti tagħha għal programmi Komunitarji fl-edukazzjoni u oqsma rilevanti oħrajn għall-perijodu kopert mill-Qafas Finanzjarju li jmiss, u, flimkien mal-Istati Membri, li jkun hemm ukoll riflessjoni dwar kif il-Fondi Strutturali jistgħu jintużaw biex jappoġġaw inizjattivi konnessi mal-iżvilupp sħiħ tal-edukazzjoni bħala l-bażi tat-trijanglu tal-għarfien.